



3 year guarantee / Garantie 3 ans



VIZEN MESH



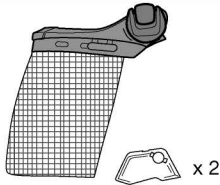
ANSI Z87.1-2015



TP TC 019/2011



EN 1731:2007



⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



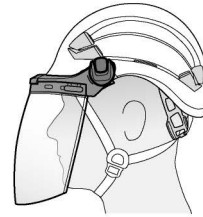
LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

Field of application (text part)

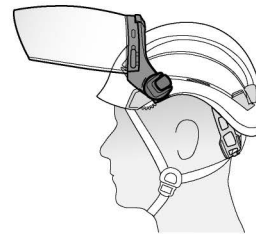
Champ d'application (partie texte)

Positions
Positions

Working position /
Position de travail

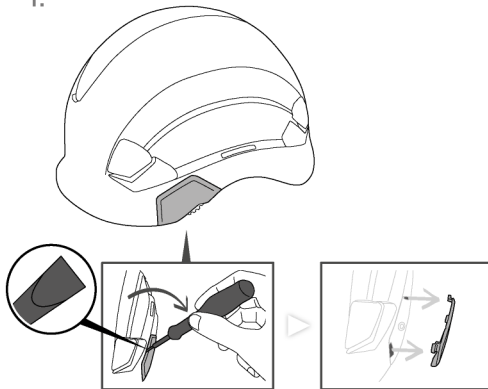


Storage position /
Position de rangement

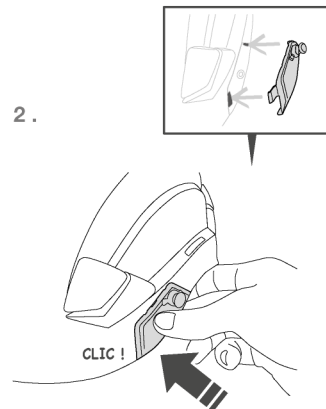


Mounting the eye shield
Montage de la visière

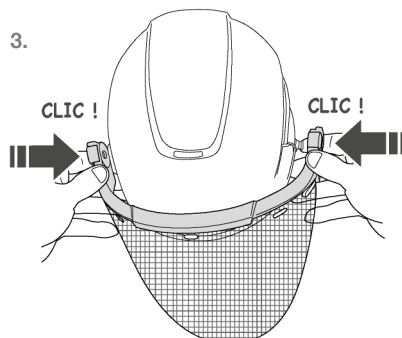
1.



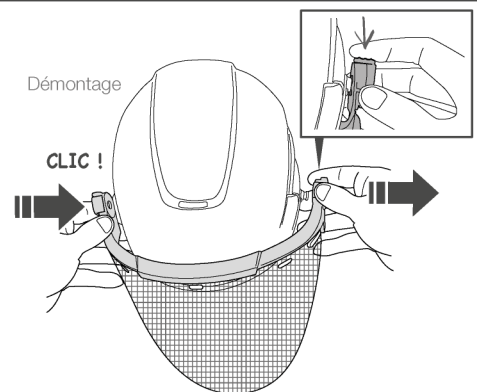
2.



3.



Démontage



Additional information Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / N° de série
000 00 XXXX + 10 years
ans

B. Markings Marquage



C. Acceptable T° T° tolérées

+ 55°C / + 131°F
- 5°C / - 41°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



etc...

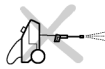
E. Cleaning / Nettoyage



+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.



30°C
86°F



F. Drying / Séchage

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.



G. Storage - Transport Stockage - transport



I. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



→ Petzl

J. FAQ - Contact Questions - Contact



→ petzl.com

UK
CA

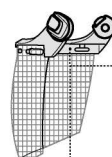
This product is compliant with the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment as brought into UK law and amended.
Ce produit est conforme au règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle tel que transposé en droit britannique et modifié.

Authorized Representative in UK : PETZL UK Agency, Unit 3-7, Tebay Business Park, Old Tebay, Penrith, CA10 3SS, United Kingdom

Approved Body performing the UKCA type examination:
Organisme approuvé intervenant pour l'examen UKCA de type :

SGS United Kingdom Limited
Rossmore Business Park,
Ellesmere Port, South Wirral,
CH65 3EN United Kingdom.
N° 0120

Traceability and markings Traçabilité et marquage



h i g

b. Individual number / Numéro individuel

000 00 M 0000

c. _____

d. _____

e. _____

f. _____

a. **CE**

Certottica scarl
Zona Industriale Villanova
32013 LONGARONE (BL)
Italia-N°0530

j. Manufacture date

Year of manufacture
Month of manufacture

PETZL.COM

Latest version
Dernière version

Other languages
Autres langues

PETZL
FR-38920 Crolles
Cdex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl



Fondation

Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

FI

Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käyttää varusteita oikein. Vain jotkin tekniikat ja käyttötavat on esitelty. Varoitussymbolit antavat tietoa joistain varusteiden käyttöön liittyvistä vaaroista, mutta on mahdollotna mainita niitä kaikkia. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.

Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäyttö lisää vaaratilanteiden mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

Käyttötarkoituksut

Kasvojensuojain, joka suojaa sahanpurulta ja muilta vastaavilta lentäviltä huikkasilla. EN 1731: 2007 tyyppi S (peruskäyttö / mekaaninen kestävyys). ANSI Z87.1: 2015.

Suojain ei suojaa nopeasti lentäviltä huikkasilta tai nesteroiskeilta (sula metalliroiske mukaan lukien), kuumilta kiinteiltä aineilta, sähköiskulta tai infrapuna- tai ultraviolettisäteilyltä.

Yhteensopiva VERTEX- (2019-versiota alkaen) ja STRATO-kypäräin kanssa. Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestäkövyyt, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Kasvojensuojaimen asentaminen

Vaihda kypärän sivupädkkeet kasvojensuojaimen mukana toimitettuihin pidikkeisiin ja napasaua kasvojensuojain molemmilta puoltilta kiinni kypärään. Irrottaminen (katso piirros).

Asennot

- Työskentelyasento.
- Säilytysasento.

Varotoimenpiteet

- VAROITUS: vaihda kasvojensuojaimesi, jos se on naamuuntunut tai vaurioitunut.
- Älä käytä S-merkinnällä varustettuja verkotyöyppisiä suojalaseja tai kasvojensuojaimia, jos työssä on mahdollista altistua koviile ja teräville lentäville huikkasille.

Lisätietoa

Tämä tuote täyttää EU:n henkilönsuojainasetuksen 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

Milloin varusteet poistetaan käytöstä:

VAROITUS: erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit tms.).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstiileistä.
- Se on altistunut rajulle pudotukselle (tai raskaalle kuormitukselle).
- Se ei läpäise tarkastusta. Sinulla on pienikin epäily sen luotettavuudesta.
- Et tunne sen käyttöhistoriaa täysin.
- Se vanhenee länsähdännön, standardien, tekniikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa.
- Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

Ikonit:

A. Käyttöikä: 10 vuotta - **B. Merkinntä** - **C. Hyväksytty käyttölämpötilat** - **D. Käytön varoitomet** - **E. Puhdistus/desinfiointi** - **F. Kuivaaminen** - **G. Säilytys/ kuljetus**.

Laita kasvojensuojain säilytysasentoon kypärän päälle. - **H. Muutokset/korjaukset** (kiielletty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia) - **I. Kysymykset/ yhteydenotto**

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusviat. Takuuseen eivät kuulu: normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono ylläpito ja välinpitämättömyiden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitussymbolit

1. Tilanne jossa on vakava loukkaantumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus-tai loukkaantumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteesi toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

Jäljitettävyyys ja merkinnät

a. Ilmoitettu tahoo, joka suoritii tuotteen EU-tyyppitarkastukse - b. Sarjanumero - c. Valmistusvuosi - d. Valmistuspäivä - e. Toimittaja: MEGASAFE - f. Lisäys - g. Standardit - h. Valmistajan nimi - i. Valmistajan osoite - j. Valmistuspäivä (kuukausi/ vuosi)

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.

Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

Bruksområde

Ansiktsvern som beskytter mot flytende partikler som flls. EN 1731: 2007 type S (enkel bruk/mekanisk styrke). ANSI Z87.1: 2015.

Den beskytter ikke mot høyhastighetspartikler eller flytende væsker (inkludert sveisesprut), varme faste stoffer, elektriske farer, infrarød eller ultraviolett stråling. Det er kompatibelt med hjelmene VERTEX (2019-modellen) og STRATO.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Slik monterer du visiret

Bytt ut pluggene på innsiden av hjelmen med de som følger med ansiktsvernet. Koble deretter til ansiktsvernet på begge sider av hjelmen. Fjerning (se tegninger).

Posisjoner

- Arbeidsposisjon.
- Oppbevaringsposisjon.

Forholdsregler for bruk

- Advarsel: Bytt ut visiret dersom det har riper eller skader.
- Bruk ikke maskede briller eller øyevern merket "S" dersom en forutsett fare for harde og skarpe luftbårne partikler er tilstede.

Tilleggsinformasjon

Denne produktet er godkjent i henhold til kravene i EU regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

Når skal utstyret kasseres:

ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det er eldre enn 10 år og består av plast eller tekstiler.
- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjemper produktets fullstendige historie.
- Det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.
- Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Levetid: 10 år - **B. Merking** - **C. Temperaturbegrensninger** - **D. Forholdsregler for bruk** - **E. Rengjering/desinfeksjon** - **F. Torking** - **G. Oppbevaring/transport**.

Legg visiret i oppbevaringsposisjon på toppen av hjelmen. - **H. Modifiseringer/ reparasjoner** (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Bytting av utskiftbare deler er unntatt forbudet) - **I. Spørsmål/kontakt oss**

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikkasjonsteil.
Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig skade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

a. Teknisk kontrollorgan som utførte EU-godkjenningen - b. Serienummer - c. Produksjonsår - d. Produksjonsdag - e. Leverandør: MEGASAFE - f. Økning i nummerrekkefølgen - g. Standarder - h. Produsentens navn - i. Produsentens adresse - j. Produksjonsdato (måned/år)

PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia. Symbole trujące czasaki ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzać uaktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego użycia swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

Zastosowanie

Oslona wzroku przed odpryskami typu wióry.

EN 1731: 2007 typ S (użycie podstawowe/odporność mechaniczna). ANSI Z87.1: 2015.

Nie chroni przed odpryskami ciał stałych o dużych prędkościach ani przed bryzgamii cieczy (w tym roztopionego metalu), cząstkami gorącymi, zagrożeniami elektrycznymi, promieniowaniem podczerwonym i ultrafioletowym.

Test kompatybilną z kaskami VERTEX wersja 2019 oraz STRATO. Produkt nie może być poddawany obciążeniem przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Zamocowanie osłony

Zastąpić boczne zaślepki kasku zaślepkami dostarczonymi z osłoną, a następnie wpiąć osłonę z obu stron kasku. Demontaż (patrz rysunki).

Pozycje

- Pozycja robocza.
- Pozycja transportowa.

Środki ostrożności podczas użytkowania

- Uwaga: pęknięta lub zadrapana szybka musi być wymieniona.
- Nie używać gogli siateczkowych i osłon z oznaczeniem S, gdy zachodzi przewidywalne ryzyko występowania latających cząstek tnących i twardych.

Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

Utylizacja:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadnięcie itd.

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.
- Zaliczył poważny upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiegolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.

- Nie jest znana pełna historia użytkowania.
- Jeśli jest przestarzały (rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:
A. Czas życia: 10 lat - **B. Oznaczenia** - **C. Tolerowane temperatury** - **D. Środki ostrożności podczas użytkowania** - **E. Czyszczenie/dezynfekcja** - **F. Suszenie** - **G. Przechowywanie/transport**.

Oslonę umieścić w pozycji transportowej na waszym kasku. - **H. Modyfikacje/ naprawy** (wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione. Nie dotyczy części zamiennych) - **I. Pytania/kontakt**

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narazenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer indywidualny - c. Rok produkcji - d. Dzień produkcji - e. Dostawca: MEGASAFE - f. Inkrementacja - g. Normy - h. Nazwa producenta - i. Adres producenta - j. Data produkcji (miesiąc/rok)

JP

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は (株) アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

用途

木材チップから顔面を保護するバイザーです。EN 1731: 2007 type S (基本的な使用 / 耐久性)。ANSI Z87.1: 2015.

高速の飛来物、溶解金属を含む液体の飛散、熱い固形物、感電の危険、赤外線および紫外線からの保護性能はありません。

ヘルメット VERTEX (2019 年モデル) および STRATO に取り付けることができます。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

シールドの取り付け方法

ヘルメット両側部のパーツをバイザー付属のパーツに付け替え、バイザーをクリップします。取り付け方法 (図参照)。

ポジション

- 作業ポジション
- 収納ポジション

使用上の注意

- 警告: キズが付いたシールドや損傷したシールドは交換してください。

- 鋭利で強い飛来物の危険性が予測される際には、接眼レンズおよび S のマーキングのあるスクリーンを使用しないでください

補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった

- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

- 完全な使用履歴が分からない
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数: 10 年 - **B.マーキング** - **C.使用温度** - **D.使用上の注意** - **E.クリーニング** / **消毒** - **F.乾燥** - **G.保管** / **持ち運び**。バイザーを収納ポジションにしてください。- **H.改造 / 修理** (パーツの交換を除き、ベッルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - **I.問い合わせ**

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.EU 適合評価試験公認機関 - b.個別番号 - c.製造年 - d.製造日 - e.供給者: MEGASAFE - f.識別番号 - g.規格 - h.製造者名 - i.製造者住所 - j.製造日 (月 / 年)